

BILJANA ČUBROVIĆ

E- mail: biljana.cubrovic@gmail.com

OBRAZOVANJE:

Dokorat:

Univerzitet u Beogradu
Filološki fakultet
Doktor lingvističkih nauka, 2004.

Magistarske studije:

Univerzitet u Beogradu
Filološki fakultet
Magistar filoloških nauka, 1999.

Osnovne studije:

Univerzitet u Beogradu
Filološki fakultet
Profesor engleskog jezika i književnosti, 1997.



SLOBOMIR P UNIVERZITET

Knjige:

Čubrović, B. (2018). *Profiling English Phonetics*, fourth revised edition. Belgrade: Philologia.

Čubrović, B. (2017). *Acoustic Investigations of Serbian and American English Vowel Inventories*. Beograd: Filološki fakultet.

Čubrović, B. (2005). *Fonološka struktura novijih francuskih pozajmljenica u savremenom engleskom jeziku*. Beograd: Philologia/Filološki fakultet.

Čubrović, B. (2003). *A Workbook of English Phonology*. Belgrade: Philologia. [2nd edition, 2005]

Radovi u časopisima (izbor):

Čubrović, B. (2019). Duration as a Phonetic Cue in Native and Non-native American English. *ELOPE* 16(1): *The Sounds of English*, str. 15-28. doi: 10.4312/elope.16.1.15-28

Čubrović, B. (2018). The Acquisition of Low Back Merger in Nonnative Speakers of American English. *Nasleđe* 41, str. 17-26.

Čubrović, B. (2017). Low Back Merger in Native and Nonnative Speakers of American English. *The Linguistics Journal* 11, 1, July 2017, str. 222-231.

Čubrović, B. (2017). The Acoustic Characteristics of Non-native American English Vowels. *Linguistica*, Vol. 57, No 1: *Sounds and Melodies Unheard: Essays in Memory of Rastislav Šuštaršič*, str. 59-72. DOI: 10.4312/linguistica.57.1.59-72

Čubrović, B. (2015). Preliminary Problems in Contrasting Vowel Inventories: The Case of English and Serbian. *The Linguistics Journal* 9, 1, July 2015, str. 195-204.

Čubrović, B. (2013). Initial and Medial Voiceless Stops in Serbian: An Acoustic Analysis. *Nasleđe* X, 26, str. 9-17.

Čubrović, B. (2012). Neki aspekti prevođenja engleskih termina iz oblasti fonetike i fonologije engleskog jezika. *Prevodilac*, XXXI, 3-4, str. 72-82.

Čubrović, B. (2011). Voice Onset Time in Serbian and Serbian English. *ELOPE* Vol. VIII, Spring, str. 9-18.

Radovi na konferencijama (izbor):

Čubrović, B. (2015). Linguistic means of gaining familiarity and showing alienation in Crnjanski's *Novel about London*. U Новое и традиционное в переводоведении и преподавании русского языка как иностранного, Сборник Материалов. Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Высшая школа перевода/Панъевропейский университет "Апеирон", Филологический факультет, str. 453-460.

Čubrović, B. (2013). Slavic English accents revisited - A case study of Russian Serbian- English in films. *Focus on English Phonetics*, ed. by B. Čubrović & T. Paunović. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, str. 227-236.

Čubrović, B. (2013). Evaluating Final Stops in Serbian and Serbian English. An Acoustic Analysis. *Jezik, književnost, vrednosti - jezička istraživanja*, zbornik radova, ur. B. Mišić Ilić / Vesna Lopičić. Niš: Filozofski fakultet, str. 217-224.

Čubrović, B. (2013). *Kaja, Beograd i dobri Amerikanac* Mirjane Đurđević kao mesto preplitanja srpske i američke kulture. *Kulture u dijalogu - književnost i multikulturalnost*, knjiga 2, ur. A. Vraneš i Lj. Marković. Beograd: Filološki fakultet, str. 53-60.

Čubrović, B. (2012). The Evolution of a Phonetic Phenomenon: The Case of Voice Onset Time in Serbian Intermediate EFL Learners. *Exploring English Phonetics*, ed. by T. Paunović & B. Čubrović, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, str. 47-55.

Čubrović, B. (2012). Srpski u engleskom: *Černobiljske jagode* V. Goldsvorti. *Prevod u sistemu komparativnih izučavanja nacionalne i strane književnosti i kulture - međunarodni tematski zbornik radova*, zbornik radova, ur. L. Razdobudko-Čović i Nikolaj Garbovski. Kosovska Mitrovica: Filozofski fakultet Univerziteta u Prištini sa privremenim sedištem u Kosovskoj Mitrovici, str. 202-208.

Čubrović, Biljana: "German and French Borrowings in an EFL Context – A Serbian Perspective. In 1st Foreign Language Teaching and Applied Linguistics Conference, FLTAL 2011 Proceedings: Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities – Cross-cultural and Trans-national Perspectives, ed. by A. Akbarov. Sarajevo: International Burch University, 2011, str. 244-248, ISBN 978-9958-9965-9-7.

Ostali radovi:

Uređivanje časopisa:

Glavni i odgovorni urednik naučno-stručnog časopisa za jezik, književnost i kulturu *Philologia*, ISSN 1451-5342. od 2004-2014, 2018-

Glavni i odgovorni urednik međunarodnog časopisa *The Linguistics Journal*, ISSN 1718-2298, ISSN Print 1718-2301 od 2014. godine.

Uređivanje monografskih publikacija:

Čubrović, Biljana i Paunović, Tatjana. 2009. *Ta(l)king English Phonetics Across Frontiers*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, ISBN (10): 1-4438-1303-6, ISBN (13): 978-1-4438-1303-7, str. xvii+205.

Paunović, Tatjana i Čubrović, Biljana. 2012. *Exploring English Phonetics*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, ISBN (10): 1-4438-3515-3, ISBN (13): 978-1-4438-3515-2, str. xii+256.

Čubrović, Biljana i Paunović, Tatjana. 2013. *Focus on English Phonetics*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, ISBN (10): 1-4438-4925-1, ISBN (13): 978-1-4438-4925-8, str. xvi+295.

Fonetska redakcija:

Malena Stojčev, Vesna Živković & Maja Živković. 2014. *Englesko-srpski rečnik konzervacije arheološke keramike*. Beograd: Centralni institut za konzervaciju u Beogradu. ISBN 978-86-6179-035-5, str. 230.